

# Contents

---

<b>Acknowledgements</b>	vii
<b>Series Editors' note</b>	viii
<b>Introduction</b>	1
<i>Lynda Taylor and Cyril J Weir</i>	
<b>Section One</b>	
<b>Achieving Transparency</b>	
1 Relating language examinations to the Council of Europe's Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)	9
<i>Waldemar Martyniuk</i>	
2 The CEFR levels and descriptor scales	21
<i>Brian North</i>	
3 Juggling numbers and opinions: An attempt to set CEFR standards in Norway for a test of reading in English	67
<i>Eli Moe</i>	
4 L'harmonisation du DELF et du DALF sur les niveaux du Cadre européen commun de référence pour les langues	79
<i>Patrick Riba et Marianne Mavel</i>	
5 Proficiency scaling in DESI listening and reading EFL tests	94
<i>Guenter Nold, Henning Rossa and Johannes Hartig</i>	
6 The Common European Framework of Reference for Languages and the revision of the Higher Level Catalan Language Test	117
<i>Montserrat Montagut and Pilar Murtra</i>	
7 Test comparability and construct compatibility across languages	130
<i>Peter Hardcastle, Sibylle Bolton and Francesca Pelliccia</i>	
<b>Section Two</b>	
<b>Assuring Quality</b>	
8 A socio-cognitive approach to writing test validation	147
<i>Cyril J Weir and Stuart Shaw</i>	
9 Assuring the quality of TestDaF examinations: a psychometric modelling approach	157
<i>Thomas Eckes</i>	

<b>10</b>	Problems affecting the use of raw scores: a comparison of raw scores and FACETS' Fair Average scores <i>David Coniam</i>	179
<b>11</b>	Testing teaching knowledge: developing a quality instrument to support professional development <i>Hanan Khalifa</i>	191
<b>12</b>	The CERCLU project for certifying language competence in Italian university language centres <i>Maurizio Gotti and Carol Taylor Torsello</i>	203
<b>13</b>	An impact study of a high-stakes test (IELTS): lessons for test validation and linguistic diversity <i>Roger Hawkey</i>	215
<b>14</b>	Towards a model of test evaluation: using the Test Fairness and the Test Context Frameworks <i>Antony John Kunnan</i>	229

### **Section Three**

#### **Sustaining Diversity**

<b>15</b>	Language assessment and citizenship: European policy perspective <i>Joseph Sheils</i>	255
<b>16</b>	Language testing for migration and citizenship: contexts and issues <i>Nick Saville and Piet van Avermaet</i>	265
<b>17</b>	Language varieties and their implications for testing and assessment <i>Lynda Taylor</i>	276
<b>18</b>	Non-native speakers as language assessors: recent research and implications for assessment practice <i>Anne Lazaraton</i>	296
<b>19</b>	Citizenship materials for ESOL learners in the UK <i>Helen Sunderland and Chris Taylor</i>	310
<b>20</b>	Best practice in writing assessment <i>Liz Hamp-Lyons</i>	321

<b>Notes on the volume contributors</b>	336
<b>Presentations at the ALTE Conference Berlin, 2005</b>	341